

XLVI Московская традиционная олимпиада по лингвистике
Отборочный этап (16.01.2016–27.01.2016)
10 класс

Задача №1 (автор — С. И. Переверзева)

Даны негидальские* числительные и их собирательные формы, использующиеся для счёта дней и очков в игре:

2	ǰūл — ǰū-лэ
3	елан — ела-ла
4	диүин — диүи-лэ
8	ǰапкун — ǰапку-ла
9	йеүин — йеүи-лэ
10	ǰāн — ǰā-ла

Задание 1. Заполните пропуск: 5 тон'ңа — тон'ңа-л _____.

Задание 2. Образуйте собирательные формы от следующих числительных: 6 н'уңун; 7 надан.

Примечание. ǰ читается примерно как русское ж, ү — как звонкое х, н', ң — особые согласные негидальского языка; чёрточка над гласной обозначает долготу.

* Негидальцы — малочисленный тунгусо-маньчжурский народ в Приамурье.

Решение

При образовании собирательных форм числительных последний согласный основы отбрасывается и добавляется показатель *-ла* (если основа содержит гласный *а*) или *-лэ* (если гласного *а* в основе нет).

Ответ на задание 1: а (тон'ңа-ла). [4 балла]

Ответы на задание 2:

6 н'уңун — н'уңу-лэ [8 баллов]

7 надан — нада-ла [8 баллов]

Задача №2 (автор — Е. А. Ренковская)

Даны глаголы языка куллуи* в неопределенной форме и в прошедшем времени и их переводы:

неопр. форма — прош. вр. — перевод

dhoṅā — dhoū — 'мыть'
peśṅā — peṭhā — 'залезать'
uṭṅā — uṭhū — 'вставать'
ruśṅā — ruṭhā — 'сердиться'
bhejṅā — bhejū — 'посылать'
pīśṅā — pīśū — 'размалывать'
tourṅā — tourū — 'плавать'
nhouśṅā — nhouṭhā — 'идти'
cūśṅā — cūśū — 'сосать'

неопр. форма — прош. вр. — перевод

ghuśṅā — ghuśū — 'протирать'
(1) — soṭhū — 'думать'
(2) — vāṭhā — 'кричать (о животных)'
hiśṅā — (3) — 'гаснуть'
beśṅā — (4) — 'сидеть'
ṭuśṅā — (5) — 'чистить'
khāṅā — (6) — 'есть'
heśṅā — (7) — 'ставить на огонь'

Задание. Заполните пропуски.

Примечание. ś читается примерно как русское ш, ṭ, ṇ — особые согласные звуки языка куллуи; чёрточка над гласной обозначает долготу.

* Язык куллуи относится к индоарийской ветви индоевропейской семьи. На нем говорит более 170 000 человек на севере Индии, главным образом в округе Куллу.

Решение

Показатель неопределённой формы -ṇā, он есть во всех глаголах в левом столбике. В форме прошедшего времени наблюдается два вида показателей: -ū и -hā.

Если показателю -hā в неопределённой форме предшествует -ś-, то -ś- переходит в -ṭ-.

Если разделить глаголы на переходные и непереходные, то окажется, что у переходных ('мыть', 'размалывать', 'сосать', 'протирать') в прошедшем может быть только показатель -ū.

У непереходных глаголов могут быть оба показателя (-ū и -hā), однако показатель -hā появляется только в том случае, если исходный корень заканчивался на -ś- (reśṇā — reṭhā — 'залезать'; ruśṇā — ruṭhā — 'сердиться' и т. д.).

Таким образом, при образовании формы прошедшего времени у глаголов меняется показатель в зависимости от их переходности / непереходности и наличия согласного -ś- перед -hā.

Ответы на задание:

- | | |
|------------|-----------|
| (1) soṭhṇā | [2 балла] |
| (2) vāśṇā | [3 балла] |
| (3) hiṭhā | [3 балла] |
| (4) beṭhā | [3 балла] |
| (5) ṭuśū | [3 балла] |
| (6) khāū | [3 балла] |
| (7) heśū | [3 балла] |

Задача №3 (автор — С. А. Крылов)

Перед Вами — шуточное стихотворение Юрия Басина "Удачник":

Шёл по улице удачник,
Весь в глиже, одетый брежно,
И на вид он очень взрачный,
Сразу видно, что годяй!

Я уклюжая такая,
И природная поседа,
Я радивая ужасно,
Очень ряшество люблю!

Он людимый, он имущий,
Удивительный дотёпа,
Он доумок и доучка,
И доразвитый вполне.

А давай-ка мы с тобою
Будем жить в законном браке,
Ведь такой кудышной пары
Сыщут вряд ли кто и где!

А ему идёт навстречу
Врастеничная Смеяна,
Языком вполне цензурным
Говорит ему взначай:

Это стихотворение построено в соответствии с некоторым принципом, который, однако, можно сформулировать несколько по-разному. При одной формулировке (обозначим её как А) отклонением от этого принципа оказывается ровно одно слово, при другой формулировке (обозначим её как Б) — ровно два (других) слова.

Задание 1. Укажите слово, оказывающееся отклонением от общего принципа при формулировке А.
Задание 2. Укажите два слова, оказывающиеся отклонением от общего принципа при формулировке Б.

Решение

При первом взгляде на стихотворение создаётся впечатление, что автор просто выбросил из него приставку *не-*: *неудачник* → *удачник*, *нерадивая* → *радивая*. Собственно, для того, чтобы решить задачу, достаточно, взяв за основу это наблюдение, внимательно проанализировать слова, подвергшиеся "усечению". В этом случае обнаруживается, что в словах *неглиже* (заимствованном из французского) и *неврастеничная* (восходящем к древнегреческому) начальное *не* приставкой не является, а в слове *никудышной* приставка *ни-*, а не *не-*.

Ответ на задание 1. При формулировке "Автор стихотворения удалил из всех слов начальное *не-*" исключением оказывается слово *кудышный*. [8 баллов]

Ответ на задание 2. При формулировке "Автор стихотворения удалил из всех слов приставку с отрицательным значением" исключением оказываются слова *глиже* и *врастеничная*. [12 баллов]

Можно попытаться предложить совсем иной вариант формулировки Б: "Автор стихотворения удалил из всех слов начальное *не-* или *ни-* так, чтобы получились несуществующие слова". В этом случае на роль исключений будут претендовать слова *имуций* (ср. *власть имущие*) и *цензурный* (ср. *цензурный запрет*). Однако чёткой границы между существующими и несуществующими словами провести нельзя: в частности, слово *удачник* "удачливый, везучий человек" отмечено в словарях и встречается в текстах; в разного рода сказочных и шуточных произведениях иногда фигурирует и царевна Смеяна. Таким образом, этот вариант решения значительно хуже изложенного выше.

Задача №4 (автор — Л. Левин)

Даны предложения на языке тотоно-оодхам* и их русские переводы в перепутанном порядке:

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1. На-сесposid 'o g wakial g wipsilo. | А. Я говорю. |
| 2. Pi 'ac ñeñok 'a:çim. | Б. Мужчина говорит. |
| 3. Сепosid 'o g wakial g wisilo. | В. Я работаю. |
| 4. Pi 'o cickpan g сесоj. | Г. Ковбои не клеймят телёнка. |
| 5. Pi 'o сепosid g wапkial g wisilo. | Д. Мы не говорим. |
| 6. Cickpan 'añ 'a:ñi. | Е. Мужчины не работают. |
| 7. Ñeok 'o g сеоj. | Ж. Ковбой клеймит телёнка. |
| 8. Ñeok 'añ 'a:ñi. | З. Ковбой клеймит телят. |

Задание 1. Установите правильные переводы.

Задание 2. Изучая язык тотоно-оодхам, один американец придумал такие предложения:

1. На-сесposid 'o g сесоj g wisilo.
2. Pi ñeok 'añ 'a:ñi.
3. Cickpan 'ac 'a:çim.
4. Ñeok 'añ g wakial.

Для каждого из этих четырёх предложений укажите, правильно оно составлено или с ошибкой.

Примечание. Двоеточие после гласной обозначает её долготу. С, ', ñ — особые согласные языка тотоно-оодхам. Дефис используется для отделения приставки.

*Язык тотоно-оодхам, ранее называемый папаго, относится к юто-ацтекской семье и распространён в американском штате Аризона и в мексиканском штате Сонора.

Решение

В языке тотоно-оодхам глагол стоит на первом месте, за ним — подлежащее, потом — прямое дополнение. Отрицание *pi* ставится перед глаголом. Перед существительными ставится артикль *g*. После глагола ставится показатель лица: 'añ «я», 'ac «мы», 'o — третье лицо (любого числа). Если в предложении имеется отрицание, показатель лица ставится сразу после отрицания.

Существительные имеют показатель множественного числа, который ставится после первого гласного корня и похож на первый согласный корня: *сеоj* – *сесоj*, *wisilo* – *wipsilo*, *wakial* – *wапkial*. В глаголе показатель множественного числа строится по тем же правилам (*сепosid* – *сесposid*, *cickpan* – *cickcran*, *ñeok* – *ñеñок*), но при этом он отражает число подлежащего лишь у непереходных глаголов, у переходных же глаголов показатель множественного числа отражает число прямого дополнения (грамматическая конструкция, в которой одинаково выражаются подлежащее непереходного глагола и дополнение переходного глагола, противопоставленные подлежащему переходного глагола, называется «эргативной»).

Ответы на задание 1:

1. Na-sesposid 'o g wakial g wipsilo. — З. Ковбой клеймит телят. [2 балла]
2. Pi 'ac ñeñok 'a:çim. — Д. Мы не говорим. [1 балл]
3. Seposid 'o g wakial g wisilo. — Ж. Ковбой клеймит телёнка. [2 балла]
4. Pi 'o cickran g sesoj. — Е. Мужчины не работают. [1 балл]
5. Pi 'o seposid g wapkial g wisilo. — Г. Ковбои не клеймят телёнка. [2 балла]
6. Cickran 'añ 'a:ñi. — В. Я работаю. [1 балл]
7. Ñeok 'o g seoj. — Б. Мужчина говорит. [1 балл]
8. Ñeok 'añ 'a:ñi. — А. Я говорю. [1 балл]

Ответы на задание 2:

1. Na-sesposid 'o g sesoj g wisilo. — **Неверно**, поскольку здесь подлежащее во мн.ч., дополнение — в единственном, глагол же при этом содержит показатель мн.ч. (который у переходных глаголов относится к дополнению). [3 балла]
2. Pi ñeok 'añ 'a:ñi. — **Неверно**, потому что указание на лицо подлежащего должно быть сразу после *pi*, а здесь оно стоит после глагола. [2 балла]
3. Cickran 'ac 'a:çim. — **Верно**, перевод — «Мы работаем». [2 балла]
4. Ñeok 'añ g wakial. — **Неверно**: подлежащим непереходного глагола «говорить» является «мужчина», при этом показатель лица при глаголе — *'añ* («я»), а должен быть *'o* (3 л.). [2 балла]

Задача №5 (автор — А. А. Пегушев)

Даны некоторые из числительных от 1 до 9 на жу!'хоанском диалекте языка !кунг* (в случайном порядке):

n!àni ko n!àni, nè!é, tsàqn ko n!àni, tsàqn ko tsàqn ko n!àni,

tsàqn ko tsàqn ko tsàqn ko tsàqn

Задание 1. Запишите цифрами: n!àni, n!àni ko n!àni ko n!àni.

Задание 2. Запишите на жу!'хоанском диалекте языка !кунг те два числительных от 1 до 9, которые не приведены в условии и задании 1, и укажите их числовые значения.

Примечание 1. Данные по жу!'хоанскому диалекту языка !кунг взяты из работ известного исследователя африканских языков Аманды Миллер.

Примечание 2. | и ! — особые (щелчковые) согласные языка !кунг.

* Язык !кунг принадлежит к койсанской семье языков. На нём говорит около 16.000 человек в Намибии, Ботсване и Анголе.

Решение

Из условия следует, что в на жу|'хоанском диалекте языка !кунг для обозначения числительных от 1 до 9 используются всего три ключевых элемента — $n!à\grave{n}i$, $n\grave{l}\grave{e}!é$, $tsàqn$. Связка ko обозначает, скорее всего, арифметическую операцию, а именно сложение (например, умножение при четырёх повторяющихся элементах и заданных рамках невозможно).

В таком случае максимальным числом, составляемым из сложения четырёх одинаковых элементов, может быть только 8 ($tsàqn ko tsàqn ko tsàqn ko tsàqn$), тогда $tsàqn$ — 2.

Имеется также $n!à\grave{n}i$, его удвоение ($n!à\grave{n}i ko n!à\grave{n}i$) и утроение в задании 1 ($n!à\grave{n}i ko n!à\grave{n}i ko n!à\grave{n}i$). Из этого можно восстановить ряд 3 – 6 – 9. Таким образом, $n!à\grave{n}i$ — 3.

Остальные числительные образуются на основе $tsàqn$: как простая сумма этих элементов, если число чётное, и с добавлением конечного $n!à\grave{n}i$, если нечётное.

Остаётся только $n\grave{l}\grave{e}!é$ — это, видимо, 1.

Переведём все числительные условия:

$n!à\grave{n}i ko n!à\grave{n}i$ — 6

$n\grave{l}\grave{e}!é$ — 1

$tsàqn ko n!à\grave{n}i$ — 5

$tsàqn ko tsàqn ko n!à\grave{n}i$ — 7

$tsàqn ko tsàqn ko tsàqn ko tsàqn$ — 8

Ответы на задание 1:

$n!à\grave{n}i$ — 3 [4 балла]

$n!à\grave{n}i ko n!à\grave{n}i ko n!à\grave{n}i$ — 9 [6 баллов]

Ответы на задание 2:

$tsàqn$ – 2 [5 баллов]

$tsàqn ko tsàqn$ – 4 [5 баллов]

Задача №6 (автор — И. Б. Иткин)

Даны некоторые польские существительные в принятой орфографии и в несколько упрощённой русской транскрипции:

- (1) zar [жар]
- (2) $orzech$ [ожэх]
- (3) $starzec$ [стажэц]
- (4) $zebro$ [жэбро]
- (5) $grzywa$ [гжыва]
- (6) $łóże$ [ложэ]
- (7) $rzerka$ [жэпка]
- (8) $szúżba$ [служба]
- (9) $morze$ [можэ]
- (10) $nożuk$ [ножык]
- (11) $żyłka$ [жылка]
- (12) $Rzym$ [жым]

Задание 1. Одно из приведённых выше слов пишется не в соответствии с общими принципами польской орфографии. Укажите это слово.

Задание 2. Переведите на русский язык слова *łóże*, *morze* и *Rzym*.

Задание 3. Запишите по-польски и переведите на русский язык: [жук], [гжэх], [бужа].

Решение

Задание 1. Разумно исходить из того, что все приведённые польские слова имеют соответствия в русском языке. В каждом из польских слов есть звук [ж], для которого существует два способа записи: *ż* и *rz*.

Можно убедиться, что польскому *ż*, как правило, соответствует русское *ж* (*żar* — *жар*, *pożytek* — *ножик*, *szużba* — *служба* и т.д.), а польскому *rz* — русское мягкое *р* (*rzepka* — *пенка*, *orzech* — *орех*, *grzywa* — *грива* и т.д.). Единственное исключение составляет слово *żebro*: оно явно соответствует русскому *ребро*, но пишется через *ż*.

Ответ на задание 1: *żebro* [5 баллов]

Ответы на задание 2:

łóże — *ложе* [1 балл]

morze — *море* [2 балла]

Rzym — *Рим* [2 балла]

Ответы на задание 3:

[жук] — *żuk* — *жук* (не **rzuk*, так как нет слова **рюк*), аналогично [гжэх] — *grzech* — *грех*, [бужа] — *burza* — *буря*.

[2 балла — 1 балл — 2 балла — 1 балл — 2 балла — 2 балла]